



ACTAS DEL III CONGRESO ARGENTINO  
DE HISPANISTAS "ESPAÑA EN AMÉRICA  
Y AMÉRICA EN ESPAÑA"

Edición a cargo de Luis Martínez Cuitiño y Élica Lois

II

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE FILOLOGÍA Y  
LITERATURAS HISPÁNICAS  
"DR. AMADO ALONSO"

BUENOS AIRES - ARGENTINA  
19. 20. 21. 22 Y 23 DE MAYO DE 1992

© Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas  
"Dr. Amado Alonso"  
25 de Mayo 217  
1002 Buenos Aires, Argentina

ISBN: Obra Completa: 987-99595-0-7  
Volumen II: 987-99595-2-3

Queda hecho el depósito que previene la ley 11.723

Impreso en la Argentina  
*Printed in Argentina*

ASOCIACIÓN ARGENTINA  
DE HISPANISTAS

1492-1992 - V CENTENARIO DEL  
DESCUBRIMIENTO DE AMÉRICA

# ÍNDICE

## TOMO II

GRACIELA FERRERO DE SAHAB - OLGA SANTIAGO DE CHITARRINI - CRISTINA ESTOFAN DE AMAYA - SILVINA PERRERO DE RONCAGLIA, <i>Historia de la Editorial Losada. "Voz" de los exiliados españoles</i> .....	521
TERESITA FRUGONI DE FRITZSCHE, <i>España en la obra poética de Ricardo E. Molinari (1927-1943)</i> .....	545
ROXANA GARDES DE FERNÁNDEZ, "Yo el Supremo" de Augusto Roa Bastos. Una clave simbólica de "El Quijote".....	553
GLADYS GATTI - MARIA TERESA TONILOLO, De "... las cosas de las Indias. Que no sean visto ni penetrado".....	561
MARIANA GENOUD DE FOURCADE, "El contemplado" de Pedro Salinas y el mar de Puerto Rico.....	571
EDUARDO GODOY GALLARDO, <i>La novela española del exilio republicano: el caso de "El Cortejo" de Simón Otaola</i> .....	578
MARÍA ESTELA GONZÁLEZ DE FAUVE - PATRICIA DE FORTEZA, <i>Medicina científica, automedicación y curanderismo en la Castilla de los siglos XV y XVI</i> .....	587
GLADYS GRANATA DE EGÜES, <i>Arturo Barea en la Argentina</i> .....	597
ALFREDO GRIECO Y BAVIO, <i>Raimundo Lida y Santayana: estética y estilística</i> .....	602
PATRICIA GUBITOSI, <i>Los indigenismos en la "Historia de las Indias" de Bartolomé de Las Casas</i> .....	610
TERESA HERRÁIZ DE TRESCA, <i>Las Indias en la expectativa y el deseo: "El celoso extremeño", el "Guzmán de Alfarache" y "La dama boba"</i> .....	618
ELENA HUBER - MIGUEL GUÉRIN, <i>Los textos sobre América escritos para España. La retórica de la descripción</i> .....	625
AMALIA INIESTA CÁMARA, <i>Evangelización e idolatría: una historia de religaciones</i> .....	633
ANTONIO LAGO CARBALLO, <i>Emoción y conocimiento de América en Gregorio Marañón</i> .....	641
SUSANA LÓPEZ COCCO - MARÍA ELISA ZURITA, <i>De la lengua de nuestros mayores a la lengua de nuestros hijos</i> .....	649
GLADYS LOPRETO, <i>La Conquista a partir del léxico</i> .....	659
ELVIRA MARTÍN DE CODONI, <i>América en el rescate de los cautivos españoles</i> .....	667
GIOCONDA MARÚN, <i>España en la novela inédita de Eduardo Holmberg: "Olimpo Pitango de Monalia" (1915)</i> .....	680
NORMA MAZZEI, <i>Acerca de las conjunciones discursivas en "La Flor de Hierro" de Libertad Demitrópulos</i> .....	687

RAQUEL MINIÁN DE ALFIE, <i>Las mujeres indias en la "Trilogía de los Pizarros" en Tirso de Molina</i> .....	687
HEBE BEATRIZ MOLINA, <i>Los españoles en las "Lucía Miranda" (1860)</i> .....	694
ESTELA MORENO-MAZZOLI, <i>Calas en las fuentes textuales de la "Historia de la conquista de México" de Antonio de Solís</i> .....	702
ADRIANA MUSITANO DE ORTEGA, <i>El premio literario vuelve a Miguel de Cervantes: nexo cultural entre América y España</i> .....	709
CARLOS ORLANDO NALLIM, <i>Rodolfo M. Ragucci ante el "Quijote" de Cervantes</i> .....	716
JAVIER DE NAVASCUÉS, <i>Presencias cervantinas en "Adán Buenosayres" de Leopoldo Marechal</i> .....	724
DOLORES OLMOS DE TARAVELLA, <i>Premio Cervantes: nexo cultural entre España y América</i> .....	733
LUCILA PAGLIAI, <i>La batalla por el uso democrático del idioma en "Las alarmas del doctor Américo Castro" de Jorge Luis Borges</i> .....	739
MARÍA INÉS PALLEIRO, <i>España y América en su narrativa oral. Aproximación a los procesos constructivos de distintos universos de referencias culturales</i> .....	749
DIANA PARIS, <i>El complot de la lengua en "El intérprete" de Juan José Saer</i> .....	758
ALICIA PARODI, <i>Nueva relación de la historia del capitán cautivo, la hermosa Zoraida y el hermano oidor, en la primera parte del "Quijote"</i> .....	765
OSVALDO PELLETERI, <i>La recepción del teatro de Osvaldo Dragán en España durante los años '60</i> .....	777
ELENA PÉREZ DE AHUMADA - O. PIZARRO DE VIDAL, <i>"Los indios estaban cabreros"</i> .....	784
LILA PERRÉN DE VELASCO, <i>América en el discurso español de Rafael Alberti</i> .....	789
MARÍA ROSA PETRUCCELLI, <i>La "Terra Australis incognita" en un relato de Vicente Espinel. Más cerca de Montalvo que de Gamboa</i> .....	796
MARGARITA PIERINI, <i>Un fraile heterodoxo en la España de Carlos IV: las "Memorias" de Fray Servando Teresa de Mier</i> .....	806
CECILIA PISOS, <i>"La Dragontea" de Lope de Vega: una epopeya fallida</i> .....	816
MARÍA TERESA POCHAT, <i>Presencia del exilio republicano español en la Argentina</i> .....	827
MARÍA DEL CARMEN PORRÚA, <i>Presencia americana en Valle-Inclán</i> .....	833
ALICIA RAMADORI, <i>El sermón medieval y "Descenso y ascenso del alma por la belleza"</i> .....	842
ADELA REPETTO ALVAREZ, <i>Algunos aspectos de la política de España en América durante el reinado de Carlos V</i> .....	851
ELISA REY, <i>Barroco y teatralidad en el primer Borges</i> .....	859
MARIANO RODRÍGUEZ OTERO, <i>¿Un documento de la Ilustración en el Plata? El "Espíritu de los mejores diarios literarios que se publican en Europa". Una primera ubicación en el tema</i> .....	869
MARCELA ROMANO, <i>Canción popular hispana: la otra voz de la poesía</i> .....	875

GRACIELA ROSSAROLI DE BREVEDAN, <i>Contribución argentina al conocimiento de Don Juan Manuel</i> .....	881
PABLO SACCHERO, <i>Desarrollo de dos culturas: el caso particular del Valle de Gualcamayo</i> .....	887
SUSANA SALIM DE RAMOS, <i>Edición y difusión de la obra de Rafael Alberti en la Argentina</i> .....	891
RICARDO SANCHEZ BEIROA, <i>La represión en España y en América a través de "Galíndez" de Manuel Vázquez Montalbán</i> .....	899
TERESA SANCHEZ GARCÍA-CUEVAS, <i>El regreso del indiano en "Las cítaras colgadas de los árboles" de Antonio Gala</i> .....	906
MARIANA SCAVUZZO, <i>Alejandro Casona en la Argentina: circulación y recepción de su teatro en Buenos Aires</i> .....	915
FLORA SCHIMINOVICH, <i>"Valiente mundo nuevo": Carlos Fuentes entre dos mundos</i> .....	923
MARCELA B. SOSA, <i>El laberinto de la identidad: Lope y Sor Juana</i> .....	929
OLGA STEINBERG DE KAPLAN, <i>Una imagen del indio americano: "El entonado" de Juan José Saer</i> .....	936
OSCAR TACCA, <i>Sarmiento y España</i> .....	943
SILVIA TIEFFEMBERG, <i>El espacio textual de una mujer. Análisis de "Río de las congojas" de Libertad Demitropulos</i> .....	951
PATRICIA VALLEJOS DE LLOBET, <i>El vocabulario ideológico español en el Río de la Plata: "Religión", "Rey", "Patria"</i> .....	958
ROBERTO VENTADES, <i>América en los autos sacramentales de Don Pedro Calderón de la Barca</i> .....	966
JUAN DIEGO VILA, <i>Muerte y resurrección de Quetzacoatl: la conquista alegórica de la mitografía</i> .....	973
EDITH VILLARINO - ELSA FIADINO, <i>La figura del indiano en obras breves del Siglo de Oro</i> .....	987
ANTONIO VIUDAS CAMARASA, <i>La lengua literaria en el "Martín Fierro" y "El mijaón de los castiños"</i> .....	995
ROBERTO YAHNI, <i>Unamuto y Pierre Menard</i> .....	1009
HILDA RAQUEL ZAPICO, <i>Conflictos y etiquetas: El Cabildo porteño y las autoridades civiles y eclesíásticas en el siglo XVII</i> .....	1015
SIGLAS .....	1027